

shireido

art

16th



岡 ともみ
Tomomi Oka

ユ ソラ
YU SORA

佐藤 壮馬
Soma Sato

ごあいさつ

資生堂ギャラリーは、1919 年のオープン以来「新しい美の発見と創造」という活動理念のもと、アートによる美しい出会いや経験の人々に提供する活動を続けてきました。

私たちが住む世界は、いまでも不安定な状況で日常生活は変化し続けています。このことは人々の価値観や生活様式だけでなく、芸術・文化を取り巻く環境にも影響を与えています。こういう時代だからこそ、私たちは現実を柔軟に受け入れながら、新たな未来に向けてアートが果たせる役割を問い続けていきます。

shiseido art egg（シセイドウアートエッグ）は、2006 年にスタートした公募プログラムで、瑞々しい新進アーティストによる「新しい美の発見と創造」を応援するものです。入選者は資生堂ギャラリーで開催される通常の企画展と同様に、担当キュレーターと話し合いを重ね、ともに展覧会を作り上げます。

16 回目となる本年度は、全国各地より 260 件の応募をいただきました。今回も資生堂ギャラリーの空間を活かした独創的なプランが多く提案されましたが、選考の結果、独自の視点から今日の世界の新しい価値観や美意識を表現する 3 名、岡 ともみ（おか ともみ）、YU SORA（ゆ そら）、佐藤 壮馬（さとう そうま）が入選となりました。

岡 ともみ展（2023 年 1 月 24 日～2 月 26 日）からスタートし、YU SORA 展（2023 年 3 月 7 日～4 月 9 日）、佐藤 壮馬展（2023 年 4 月 18 日～5 月 21 日）と開催し、ここにその成果の記録をお届けします。本書を通じて、shiseido art egg の活動、選出された 3 名のアーティストの作品、そして本展覧会について、理解を深めていただければ幸いです。

最後になりましたが、本展開催にあたりご協力を賜りました多くの皆様に心より御礼申し上げます。

2023 年 9 月
株式会社 資生堂
アート&ヘリテージマネジメント部

Foreword

Since 1919, the Shiseido Gallery has been offering exquisite, memorable encounters and experience through art in accordance with its mission to “discover and create new beauty.”

Today’s world is in a state of constant flux and instability, with consequences not only for people’s values and lifestyles, but also the environment around art and culture. At Shiseido we continue to respond flexibly to new realities as we interrogate the role of art in shaping a new kind of future.

The “shiseido art egg” open-call program was launched in 2006 to support the discovery and creation of new beauty by dynamic emerging artists. The selected artists are given the opportunity to organize exhibitions of their work in collaboration with curators, similar to the regular exhibitions held at the Shiseido Gallery.

This 16th shiseido art egg program received 260 applications from all over Japan. From a large number of creative proposals taking advantage of the gallery’s distinctive spaces, artists Tomomi Oka, YU SORA, and Soma Sato were selected for their unique perspectives and expression of new values and aesthetics in today’s world.

Tomomi Oka Exhibition (January 24 – February 26, 2023) took place first, followed by YU SORA Exhibition (March 7 – April 9, 2023) and Soma Sato Exhibition (April 18 – May 21, 2023). The results are recorded here, with the aim of deepening understanding of the role of shiseido art egg, the works of these three artists, and their exhibitions.

Last but not least, we would like to express our sincere gratitude to everyone who cooperated in holding this exhibition.

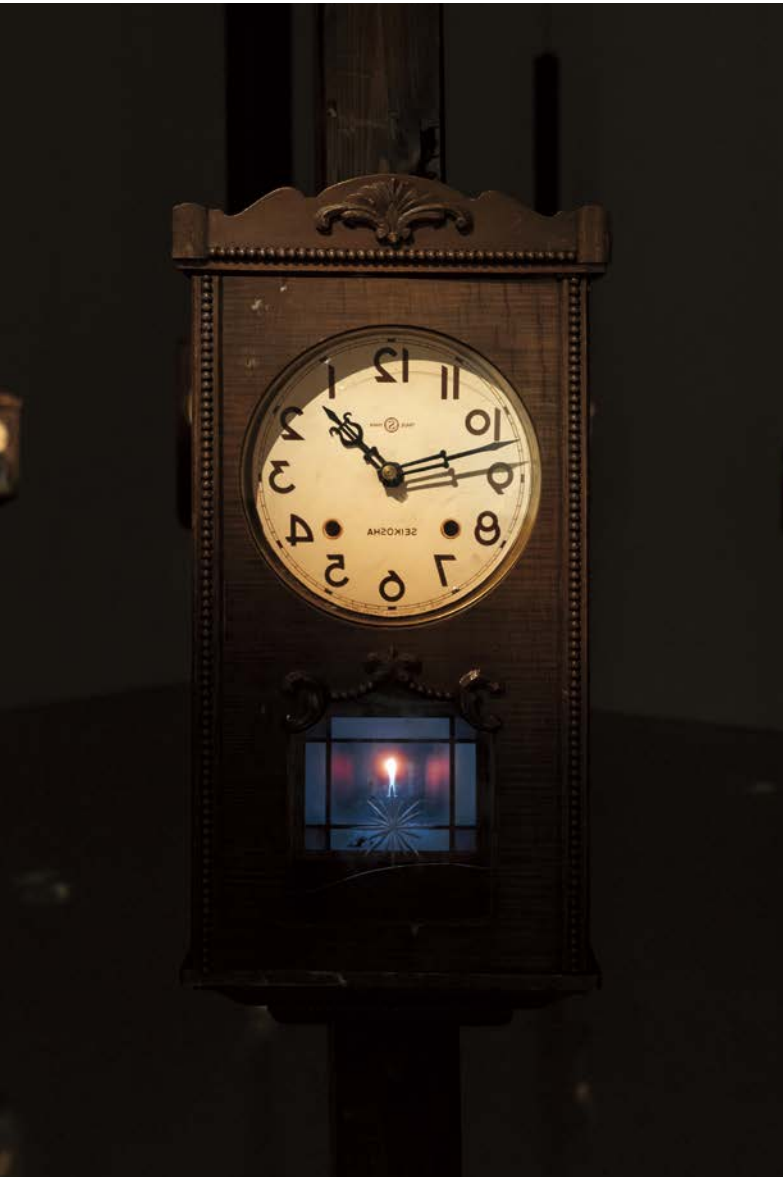
September 2023
Art & Heritage Management Department
Shiseido Company, Limited



サカサゴト

Sakasagoto -Inverted Ordinary Life-

岡 ともみ Tomomi Oka



《サカサゴト》 Sakasagoto -Inverted Ordinary Life-
2022
古時計、映像 インスタレーション old clocks, video installation

技術協力：tettou771
サウンド：小林有毅
制作協力：遠藤純一

Technical cooperation: tettou771
Sound: Yuki Kobayashi
Production assistance: Jun

岡ともみ展「サカサゴト」

岡ともみは、個人の大切な思い出や消えかかっている風習など、見過ごされがちな小さな物語を封入した装置を作り、記憶を空間に立ち上げることを試みている。舞台の美術・映像としての経験や、映像を主軸にした舞台制作の実践から、作品空間内に鑑賞者を招き入れ、その中での時間軸を設ける作品制作にも意欲的に取り組んできた。本展覧会では、自身の祖父の葬儀での経験から、死者が出た際に日常のさまざまな動作を逆に行う「サカサゴト」という日本各地に残る風習に着目。忘れられかけている風習をひもときながら、形骸化しつつある葬送の形や死との向き合い方について再考するインスタレーションを資生堂ギャラリーの空間に作り上げた。

大展示室には、天井から吊られた柱にそれぞれ異なる趣の11台の古時計が取り付けられている。盤面が反転し、針が逆回転している古時計は、時間の巻き戻しを示唆するようで、展示空間ではあの世とこの世の境目を曖昧に感じさせる。古時計の振り子室には、日本各地に根づく葬送の風習をモチーフにした映像やオブジェが組み込まれている。例えば、蠟燭の火が揺らぐ様子を映した映像は、「喪のある家の火は悪くなると言われ、その火で煙草を吸ったり、煮炊きしたものを食べると忌の影響が及ぶと言われている。喪の家に入出入りした者が病気になることを火負けと言い、治すためのさまざまな呪法がある。棺のしめ縄の一部を黒焼きにしておくなどもその一つである」と解説されている。このほかにもさまざまな文献を頼りにリサーチを行い、花、影、屏風、電話などにまつわる多様な風習や言い伝えの視覚化を試みた作品が並ぶ。来場者は暗い展示室を古時計の明かりに誘導されながら、どこか親しみを感じる要素を持つ風習を一つ一つ探すように歩くことができる。

小展示室の奥に作られた小屋の壁面には 12 台目の古時計が掛けられ、振り子部分には雨が降る中、青い紫陽花が白色に変化し、また青色に戻るのを繰り返す映像が映し出されている。小屋の窓から中を覗き込むと、こちらにはほぼ実寸大のスケールで雨が降る様子が映され、その奥には青から白へと色が移り変わる紫陽花が並ぶ。古時計の作品を元に、今回の展示にあわせて、新たなインスタレーションとして展開した作品だ。白から青に急速に戻るタイミングでは雨も逆再生され、

この作品でも時間軸を変化させている。本作は「サカサゴト」の着想を得るきっかけになった岡の経験をもとにしたものだ。祖父の葬儀に参列した際、棺に青い紫陽花を手向けたところ、火葬を終えた遺骨が薄青に美しく染まっていた。青い紫陽花を手向けたことが、岡にとって祖父を送る儀式であったと考えるようになったと言う。

「サカサゴト」の題材になった風習からは、死者があの世界の道で迷わないように、あるいは、魂の依代になるようになど、普遍的な残された人々の思いやりや願いを見て取ることができる。誰もがいつかは経験する大切な人との別れを題材にした本作は、来場者がそれぞれに持つ葬送や別れの記憶を呼び起こし、共感とともに深い鑑賞体験をもたらした。自身の経験を起点に、綿密なりサーチを重ね、空間を作りこむ確かな力量を本展において岡は発揮した。新たな題材、手法を模索しながら辿り着く今後の活動に期待したい。

Tomomi Oka *Sakasagoto -Inverted Ordinary Life-*

Tomomi Oka creates installations featuring devices in which she encloses minor, often overlooked stories such as people’s precious personal recollections and disappearing customs, taking memories and establishing them in the space. Drawing from her career in stage design and stage visuals, as well as stage production centered on video projections, Oka has actively engaged in producing works that invite the viewer into the space of the work within which she orchestrates a specific time axis. Inspired by her own experience at her grandfather’s funeral, this exhibition focuses on old custom of *sakasagoto* (upside-down things), still observed in various regions across Japan, in which various everyday actions are performed in reverse upon a person’s death. While unpacking these near forgotten customs, Oka created an installation within the space of Shiseido Gallery that attempts to take a fresh look at the country’s funeral rites that have become but a mere formality, and its ways of engaging with death.

In the space of the large gallery, eleven old wall clocks of different styles are mounted on pillars suspended from the ceiling. The clocks, with their reversed dials whose hands also move in reverse (counter clockwise), seem to suggest the rewinding of time, thus ambiguously blurring the boundary between this world and the afterlife. Video footage and objects related to funeral customs in various parts of Japan, are found housed within the pendulum room of each clock. For example, a video footage of a flickering candle flame is explained as follows: “Fire in a house in morning is deemed inauspicious, so using its flame to light tobacco, or eating food cooked on it, will result in you too taking on the mantle of grief. When a person going in and out of a household in mourning falls ill this is termed *himake*, literally meaning to be made ill by fire, and there are various associated healing rituals, including the custom of charring part of the cord on the coffin.” In addition to this, the artist conducted research while referencing various documents and publications to create works that attempt to visualize various customs and legends related to other objects and motifs such as flowers, shadows, folding screens, and telephones. Viewers are invited to stroll through the dark gallery guided by the

lightsshining on the old clocks, as if to explore one by one these customs that each harbor some elements of familiarity.

On the wall of the shed built at the back of the small gallery hangs the twelfth clock, the pendulum room of which shows footage of a blue hydrangea in the rain repeatedly turning white and then back to blue again. Looking inside through the window of the shed, one can see rain falling at almost actual scale, and in the background are rows of hydrangeas that change color from blue to white. This installation, based on her work with the wall clocks, was newly conceived in correspondence to this exhibition. The rain is also played in reverse as the hydrangeas rapidly return from white to blue, thus changing the time axis in this work as well. This work is based on Oka's own experience, which instilled her with the idea for *sakasagoto*. At the time of her grandfather’s funeral, Oka placed a blue hydrangea in his coffin, and when his cremated remains were found to be beautifully stained a pale blue, she came to believe that placing the hydrangea had been her own ritual send-off for her grandfather.

In the various customs that serve as the subjects for *sakasagoto* it is possible to observe the universal compassion and wishes of those left behind, such as for the dead not to lose their way on their journey to the afterlife, or to provide objects to which their souls may be summoned. This work, which deals with the separation of loved ones that everyone experiences at some point or another in their lives, evokes the memories of funerals and partings that lie within each viewer, thus giving rise to a more profound viewing experience accompanied by feelings of empathy. Taking her personal experience as a starting point, Oka demonstrated her solid ability to orchestrate the space to each and every detail through her meticulous research. There is much anticipation as to how her work and practice will continue to develop in the future as she continues to explore new themes and approaches.

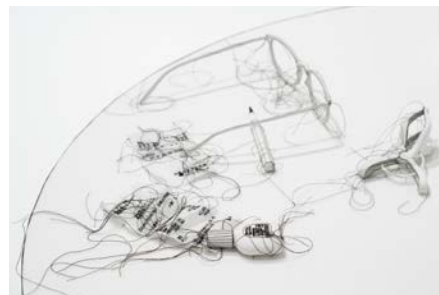
岡　ともみ（おか　ともみ）	主なグループ展 2023　「買上展」藝大コレクション展 2023（東京藝術大学美術館、東京） 2019　「オープン・スペース 2019 別の見方で」（NTTインターコミュニケーション・センター、東京）参加 2018　「オープン・スペース 2018 イン・トランジション」（NTTインターコミュニケーション・センター、東京）参加
1992　東京都生まれ 2022　東京藝術大学大学院美術研究科 先端芸術表現専攻修士課程修了 現在同科博士後期課程在学 東京都・岡山県の二拠点に在住	受賞歴 2023　第28回学生 CG コンテスト アート部門優秀賞 2023　清流の国ぎふ芸術祭 Art Award IN THE CUBE 2023 入選 2017　第66回東京藝術大学卒業・修了作品展 買上賞
主な個展 2022　「誰そ彼時の部屋」（art space kimura ASK?®, 東京） 2018　「どこにもいけないドア」（art space kimura ASK?®, 東京）	
Tomomi Oka	Selected group exhibitions 2023 <i>Geidai Collection 2023 Selections from the Purchased Excellent Student Works</i> 2019 <i>Open Space 2019: Alternatives Views</i> NTT InterCommunication Center (ICC), Tokyo 2018 <i>Open Space 2018: In Transition</i> NTT InterCommunication Center (ICC), Tokyo
1992　Born in Tokyo 2022　MFA Tokyo University of the Arts, Department of Intermedia art Currently enrolled in the doctoral program of the same department Lives in Tokyo and Okayama	Award 2023　28th Campus Genius Contest Art Division GOLD 2023　Art Award IN THE CUBE 2023 selected 2017　66th Tokyo University of the Arts Graduation Works Exhibition First Prize (Purchase Award)
Selected solo exhibitions 2022 <i>The room on the Border</i> art space kimura ASK?®, Tokyo 2018 <i>Nowhere Door</i> art space kimura ASK?®, Tokyo	



もずく、たまご

Mozuku and Eggs

YU SORA ユッラ



YU SORA 展 「もずく、たまご」

YU SORA は、白い布と黒い糸を使った刺繍やミシンによるドローイングの平面作品と、プラ板（低発泡塩ビ板）を用いた原寸大の家具などを再現した立体作品を組み合わせたインスタレーションで日常の風景を作品化してきた。本展では資生堂ギャラリーの天井の高さや、小部屋のような小展示室の構造を活かし、生活の舞台である部屋の制作や身近な題材を用いた作品群で会場を構成。鑑賞者が自身の日常を重ね合わせる白い空間を創り上げた。メガネ、書籍、目薬、ハサミなど、テーブルの上に無造作に置かれた小さな立体作品を含めると出展数は100点を超える。日常生活を営むのに必要な日用品はこの空間に揃っているようだ。

大展示室には、高い天井から吊り下げられた白い布の大型平面ドローイング作品 3点と、身近な日用品を題材にしたドローイングの平面作品 23 点が中央の立体作品を囲むように展示された。一般的に白と黒だけの作品群は無機質で冷たい印象になりがちだが、YUのドローイング作品は柔らかく優しい印象だ。作品の支持体である白い布の中には綿が挟まれており、糸によるドローイングによって画面に緩やかな立体感が生まれる。このふんわり緩やかな立体感が作品に優しさや温かみを与えている。ダイニングテーブルの上には飲みかけの牛乳パックやカップ、開梱されたまま放置された通販の段ボールが配置された。まるで誰かがそこにいるような、人の気配が感じられる空間である。

会場奥の白い部屋にはベッドやソファー、テーブルなどが設置され、それらの家具の上には宅配ピザの箱、積み重ねた読みかけの本、リモコンなどが無造作に置かれた。鑑賞者はこの空間からも見えない住人の気配を感じたであろう。また、生活用品が散らかった部屋の風景に自身の日常を重ねたかもしれない。色のない塗り絵のような世界に、自身の日常の色を重ねるように。

タイトルである「もずく、たまご」。このユニークなタイトルはYUのポケットに入っていたコンビニのレシートに印字されていた商品名である。ゴミ箱に捨ててしまいがちな小さな紙片には、購入したもの、日時、場所など、人それぞれの日々が記録されている。そんな些細な

日常のあり様は黒い糸で精緻に刺繍され、本展の象徴的な作品、《記憶された日々：もずく、たまご》として展示された。細部まで精緻に文字を再現した黒い糸は、刺し終わりの始末がされておらず、長く垂れ下がったままだ。黒い糸を引っ張ると、一瞬にしてすべてがバラバラに壊れてしまう。そんな日常の儚さが、不安定に空間を揺らぐ糸で表現されている。

パンデミックや戦争、災害を経て、私たちは普段何気なく暮らす日常が、簡単に崩れてしまう儚いものであることを知った。日常の意味を再考せざるを得ない今、YUは現代的で軽やかな作品群を通して普通に生きていくことの大切さ、日常の尊さ、愛しさに気づかせてくれた。さまざまな出来事を経験した後には、「新しい日常」が生まれ、それがまた何気ない「日常」となる。日常という身近にあるコンセプトは、シンプルでありながらも鑑賞者にさまざまな思考や創造を喚起させるチカラを持つ。毎日の生活を営みながら、今後 YU はどのようなまなざしで日常を捉え、どのように作品にインストールしていくのだろう。私たちに示してくれる新たな「日常」の展開に期待したい。

YU SORA *Mozuku and Eggs*

YU SORA transforms everyday landscapes into works of art through installations that combine black embroidery on white fabric and drawings produced with a sewing machine, with life-size three-dimensional renditions of items including furniture crafted from plastic boards (Low-foam PVC boards). Taking advantage of Shiseido Gallery's high ceilings and the compact structure of the smaller gallery space, the exhibition consists of a room as a setting for everyday living, and a series of works based on familiar motifs. What is thus conceived is a white space in which the viewer could superimpose their own daily life. The number of exhibits amount to over a hundred, including small three-dimensional works such as glasses, books, eye drops, and scissors placed offhandedly on the table. It seems that this space is well equipped with daily items and commodities necessary for everyday life.

In the larger gallery space, three large-scale drawings on white fabric suspended from the high ceiling, and twenty-three two-dimensional works of drawings based on familiar everyday objects are displayed around the three-dimensional work in the center of the space. While black-and-white works in general tend to give an inorganic and cold impression, YU's drawings appear soft and gentle. Cotton padding is laid out beneath the white cloth that serves as the support for the work, and drawing upon it through embroidery creates a subtle three-dimensional effect on the picture plane. This light and delicately subdued three-dimensionality instills the work with a sense of tenderness and warmth. What is seen on the dining room table is a half-drunk milk carton and cups, as well as an unpacked cardboard box of an online purchase. It is a space that evokes a human presence, creating an impression of someone actually being there.

Furniture such as a bed, sofa, and table are installed in the white room in the back of the gallery, upon which a box of delivery pizza, a stack of half-read books, a remote control and so forth are randomly placed. Viewers may have felt the presence of unseen inhabitants in this space as well. Perhaps they also found themselves superimposing their own

everyday onto the sight of this room scattered with miscellaneous household items, as if infusing this white and unpainted world with the colors of one's own daily life.

“Mozuku and Eggs”—this unique title derives from the name of the products listed on a convenience store receipt that was in YU's pocket. These small pieces of paper, which are often thrown away in the trash, are in themselves records of each person's day-to-day, documenting information including what they purchased, the date, time, and place. This minutia of everyday life is embroidered to exquisite precision using black thread and is presented as, *The everyday recorded: Mozuku and Eggs*, a symbolic work of this exhibition. The black threads which reproduce the letters to painstaking detail have not been knotted and trimmed, with much of its ends left hanging. Should these threads be pulled, everything will instantly fall apart. The ephemeral nature of everyday life is thus conveyed through the strands of thread that precariously waver within the space.

Amid the ongoing upheaval of pandemic, war, and disaster, we have learned that our normal everyday life as we know it, is ephemeral and easily disrupted. At a time when we have no choice but to reconsider the meaning of everyday life, YU through her contemporary and eloquent body of work, reminds us of the importance of living a normal life, as well as the preciousness and beauty of the quotidian. The experience of various events results in the birth of a "new normal," which before long becomes just “normal.” The familiar concept of everyday life is simple yet has the power to evoke a variety of thoughts and creativity in the viewer. In the future, as she continues to go about her daily life, through what kind of gaze will YU perceive the everyday, and how will she incorporate her findings into her works? There is much anticipation for the new “normal” that she will present to us here on forth.

YU SORA（ゆ そら）

1987 韓国、京畿道生まれ
2011 弘益大学（Hongik University, 韓国）彫塑科卒業
2020 東京藝術大学大学院美術研究科 彫刻専攻修士課程修了
 東京都在住

主な個展
2022 BankART Under35 展（BankART KAIKO、神奈川）
2021 「普通の日」（あまらぶアートラボ A-lab、兵庫・Namdong Sorae Art Hall、仁川）

主なグループ展
2022 「CLOTH×OVER 糸と布 日常と生を綴る」（横浜市民ギャラリーあざみ野、神奈川）
2021 「崖と階段」（azumagaoka、神奈川）

受賞歴
2022 sanwacompany Art Award/Art in the House 2022 グランプリ
2019 第68回東京藝術大学卒業・修了作品展杜賞、買上賞
2018 Tokyo Midtown Award 2018 優秀賞

YU SORA

1987 Born in Gyeonggi-do, South Korea
2011 BA Hongik University, Department of Sculpture, South Korea
2020 MFA Tokyo University of the Arts, Department of Sculpture
 Currenty lives in Tokyo

Selected solo exhibitions
2022 *BankART U35 solo Exhibition YU SORA* BankART KAIKO, Kanagawa
2021 *An Ordinary Day* Amarabu Art Lab, Hyogo, Japan/Namdong Sorae Art Hall, Incheon, South Korea

Selected group exhibitions
2022 *CLOTH×OVER Thread and Fabric Writing the everyday and life* Yokohama Civic Art Gallery Azamino, Kanagawa
2021 *Cliffs and Stairs* azumagaoka, Kanagawa

Awards
2022 sanwacompany Art Award/Art in the House 2022, Grand prix
2019 68th Tokyo University of the Arts Graduation works Exhibition, Mori Prize and Purchase Award
2018 Tokyo Midtown Award 2018, Excellent Prize



おもかげのうつろひ

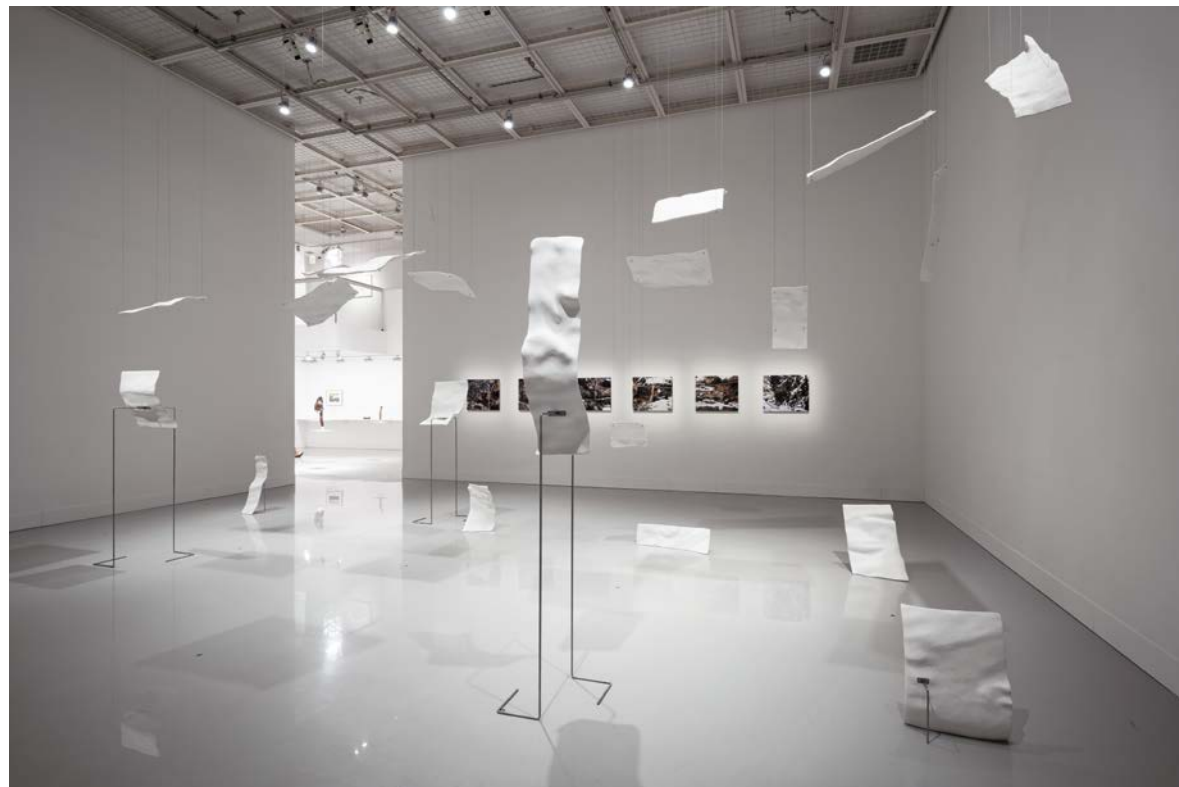
Transient Traces

佐藤 壮馬 Soma Sato

《Physis》
2023
木(杉)、樹脂 Wood (cedar), resin



《Of Flowers (Tsubaki)》 2022
インクジェット印刷、ポリエステルフィルム、樹脂、音
Inkjet print, polyester film, resin, sound



《おもかげのうつろひ》 Transient Traces 2023
3D断片：樹脂、アクリル、他 3D Fragments: Resin, acrylic, other
写真 #1-7：インクジェット印刷 Photographs 1-7: Inkjet prints



資料展示 Research materials

佐藤壮馬は、科学と文化の交わるところとズレについて探求している。イギリスで建築を学んだ後、歴史的建造物をデジタルアーカイブする仕事に携わり、そこで習得した3D スキャンングの技術を用いて作品を制作してきた。shiseido art egg 応募時は、2009年に制作した写真作品から現在までの作品を複数点並べるプランだったが、本展に向けて最新作であった《おもかげのうつろひ》を掘り下げを試みた。

《おもかげのうつろひ》は、2020年 7月 11日岐阜県瑞浪市大湫町・神明神社の御神木であった大杉が大雨の夜に倒木したという出来事が制作の起点となっている。ヨーロッパが石の文化であるのに対し、日本は木の文化であることに興味を抱き、巨木について調べていたときにこのニュースを知った。現地に何度も足を運び地元の人たちと交流するなかで、倒れた状態の木を3D スキャンで記録に取らせてもらう機会を得た。そのデータをもとに制作したのが大展示室中央部分のインスタレーションである。そのときに撮影した写真とともに展示した。インスタレーションは、ジュスモナイトという樹脂でかたどった20個の彫刻によって倒木を表現している。それらは、木の表面の各所を切り出した断片のデータを用いてつくられ、そのアウトラインを結ぶと実際のスケールになるように構成された。内部は空洞になっているので鑑賞者が中に入りそのスケールを体感することができた。倒木全体ではなく断片で表現していること、彫刻をニュートラルな白色にすることで、倒れたご神木に対する鑑賞者の思考や想像が入り込める余白を設けていた。

小展示室には、《Physis》と名付けた立体作品のなかから2点を壁に、5点を中央部分に設置した。これらの作品は、佐藤が現地から許可を得て持ち帰った倒木の残片を樹脂で覆ったものである。特に、カルスという、植物に傷ができたとき自ら傷口をふさぐ作用が見られる部位を選び、時間と生命の流れを封じ込めると同時に自然の力に対する畏敬の念をあらわした作品になっている。これらは聖遺物や仏舍利から着想を得ているというが、科学標本のようでもあり、御神木がかたちを変えて崇める対象となったようなイメージを持ち合わせる。小展示室のひとつの壁面には柵を設け、大杉にまつわる民話や、大湫が中山道の主要な宿場町だったことを示す民俗学的資料、大杉が倒れた直後

に住民が撮った写真、新聞記事、3D スキャンデータから作成した映像、また、佐藤が2022年に再建された神明神社の祭りを見に、中山道を実際に歩いて訪れた大湫の様子を撮影した映像などを展示した。

《おもかげのうつろひ》につながる作品として、2022年に制作した《Of Flowers》を展覧会の導入部分であるギャラリーの踊り場とエレベーター横の空間に展示した。《Of Flowers》は、花の点群イメージ、数値データ、立体オブジェ、花の記憶について世界中の様々な言語で語られた音声によって構成している。花は見ても楽しむものである一方で、感謝や慰めのために使われたり、花言葉があったりと、目には見えない文化や歴史を持つ。作品制作にあたり全盲の人と一緒に時間を過ごすなかで、見るのではなく触れることや、過去の経験や記憶が、ものを捉えるときに大きく影響することを知った。

木や花などかたちあるものに対して人間が持つ記憶やおもかげはうつろいゆくものかもしれない。科学技術が発展するときに、人間の心と自然との関係はどうなるのか。これからも佐藤の探求は続き、作品として昇華されてゆくだろう。

Soma Sato explores the intersections and discrepancies between science and culture. He was involved the digital archiving of historical buildings following his studies in architecture in the UK, and has employed 3D scanning techniques he learned through this experience for the production of his works. At the time of his application to shiseido art egg, he had planned to present a selection of his oeuvre spanning from his 2009 photographic works to his recent creations. However, for this exhibition he ultimately decided to delve deeper into his latest work, *Transient Traces*.

Transient Traces was inspired by an incident that occurred on July 11, 2020, when a giant cedar, worshipped as a sacred tree at Shinmei Shrine in Okutecho, in the city of Mizunami, Gifu Prefecture, was toppled in a night of torrential rain. Sato found himself intrigued by the fact that Japan is a culture of wood as opposed to Europe which is a culture of stone, and had learnt of this particular incident while conducting research into giant trees. Visiting the site on numerous occasions and engaging in conversations with local residents, he was eventually granted the opportunity to record the collapsed tree in a 3D scan. The installation in the center of the large gallery space was created based on this data, and is exhibited together with photographs that were taken on site at the time. In the installation, the collapsed tree is represented through twenty sculptures crafted from a type of acrylic resin known as Jesmonite. The sculptures have been created using data from fragments cut from various parts of the tree's surface, and are constructed so that they form the actual scale of the tree when their outlines are connected. The interior of the sculptures is hollow, allowing the viewer to enter and experience the scale of the work. By presenting the collapsed tree through fragments rather than as a whole, and by employing a neutral white color for the sculptures, Sato leaves room for the viewer to project their own thoughts and imagination upon the sacred tree. Presented in the smaller gallery space is *Physis*, consisting of two three-dimensional works installed on the wall and five displayed in the center of the room. These works are pieces of the collapsed tree that Sato brought back from the site with permission and enclosed in resin.

The particular pieces that the artist chose were calluses, which grow on trees to cover up its own wounds when damaged. As such, it is a work that contains within it the flow of time as well as a visceral sense of the dynamism of life, and also expresses awe towards the power of nature. The artist mentions that the idea for the work came from various forms of storing human remains seen in various religions such as Christian relics or the ashes of the Buddha. At the same time however, the pieces appear to resemble scientific specimens, giving the impression of these fragments of the sacred tree being transformed into new objects of veneration. A shelf was set up on one of the walls of the smaller gallery space to display folk tale materials regarding the giant cedar, folkloric documents indicating Okute having been a major post-station town on the Nakasendo route, photographs taken by local residents immediately after the sacred tree's collapse, newspaper articles, and a video created from 3D scan data. The exhibit also included a video of Sato's visit to Okute, where he actually walked along the Nakasendo route to see the festival of Shinmei Shrine, which was rebuilt in 2022.

Of Flowers (2022) a work with ties to the conception of *Transient Traces*, was displayed in the gallery landing and the space next to the elevator that first comes into view when entering the exhibition. *Of Flowers* is composed of point cloud images of flowers, numerical data, objects obtained through 3D scanning, and audio recordings of interviewees speaking about their memories of flowers in various languages. A flower is an object that is seen and enjoyed, and at the same time, possesses an invisible culture and history, such as being used to express gratitude and comfort, as well as their symbolic significance that is observed in the language of flowers. In producing the work, the artist spent time with a blind person, and learned that touching rather than seeing, and that past experiences and memories have a great impact on how we perceive things. The memories and impressions that humans have of tangible objects such as trees and flowers are perhaps transient. What will happen to the relationship between the human mind and nature as science and technology progressively evolves? Sato's quest will no doubt continue and be sublimated in his works.

佐藤 壮馬（さとう そうま）

1985 北海道生まれ
2011-2012 ロンドン大学 UCL 人文科学ファンデーションコース 近代西洋文学及び芸術史・人文地理学・批判理論 専攻
2012-2015 ロンドン大学 UCL パートレット校 建築学部建築学科（中途退学）
2020 第23回文化庁メディア芸術祭 アート部門審査委員会推薦作品
2022 KYOTO STEAM 2022（京都市京セラ美術館、京都）参加
 北海道在住

支援：令和2年度メディア芸術クリエイター育成支援事業
協力：CG-ARTS、大湫町コミュニティ推進協議会
助成：令和4年度 札幌市文化芸術創造活動支援事業
Sapporo Art Index
技術協力：KYOTO'S 3D STUDIO
制作サポート：棚橋哲夫、田村啓、星野卓也、神田愛実、野澤直之

Soma Sato

1985 Born in Hokkaido
2011–12 Foundation course in Humanities and Social Science, UCL, University of London (Modern European Art & Literature, Human Geography, Critical Theory).
2012–15 Undergraduate studies in Architecture, Bartlett School of Architecture, UCL, University of London.
2020 23rd Japan Media Arts Festival, Art Division, Jury Selection
2022 Participated in Kyoto Steam 2022 (Kyoto City Kyocera Museum of Art, Kyoto)
 Currently lives in Hokkaido

Supported by: FY 2020 Project to Support Emerging Media Arts Creators
Cooperation: CG-ARTS, Okute Community Centre
Grant: FY2022 Sapporo Cultural and Artistic Creative Activity Support
Project: Sapporo Art Index
Technical cooperation: KYOTO'S 3D STUDIO
Production support: Tetsuo Tanahashi, Akira Tamura, Takuya Hoshino, Ami Koda, Naoyuki Nozawa

第16回 shiseido art egg賞 受賞

佐藤 壮馬

異なるジャンルのクリエーションに関わる様々な分野で活躍する3人が審査し、3つの展覧会の中で、資生堂ギャラリーの空間に果敢に挑み、新しい価値の創造を最も感じさせた展覧会に shiseido art egg 賞を贈ります。

総評

本年の審査員は磯谷 博史、温 又柔、諏訪 綾子の3氏です。審査員は shiseido art egg 展の開催期間中に各展示を鑑賞し、作家からの解説を受け、対話を経て審査にのぞみました。

大切な思い出や消えかかっている風習など、小さな物語を封入した装置のインスタレーションにより記憶を空間に立ち上げようと試みた岡 ともみ、白い布と黒い糸を使った平面作品や、家具やカーテンなどの実物大の立体作品を組み合わせ、何気ない日常の温かさと儚さを表現した YU SORA、倒壊した神社のご神木を多様な手法で作品化し、モノや空間のもつ時間の流れや関係性などを模索した佐藤 壮馬。素材や表現方法、空間へのアプローチには各者の個性が表れていましたが、不確実で不安定な時代を反映しているのか、失われつつある記憶や空間をつなぎ止めて時空を超えようとする感覚や、その共有を試みる姿勢は共通していました。

審査の主要基準に「作品の完成度の高さ」がありますが、意図した空間を高い完成度で構築した岡展、誰もが共感できる安心感と不安の両面を巧みに見せた YU 展、世界の見え方に疑問を抱きながら未知の領域を探求している佐藤展の評価とともに、美術における“完成度”について、さらには新人賞の役割についても問いを重ねながらの議論が展開されました。

最終的には既存のアートの枠組みを攪乱し、拡張していく大きなポテンシャルが評価され、今年の shiseido art egg 賞は佐藤 壮馬に決定しました。貴重なお時間を shiseido art egg 賞審査に費やし、美術の本質や資生堂の文化芸術活動の本義に立ち返った議論を行ってくださった磯谷 博史氏、温 又柔氏、諏訪 綾子氏に心から御礼申し上げます。

磯谷 博史（美術家）

東京都生まれ。彫刻や写真、ドローイング、それら相互の関わりを通して、時間や認識の一貫性への再考を促す作品を制作する。主な個展に、「動詞を見つける」(小海町高原美術館、2022)、「『さあ、もう行きなさい』鳥は言う『真実も度を超すと人間には耐えられないから』」(SCAI PIRAMIDE、2021)、主なグループ展に「L' Image et son double」(ボンビドー・センター、2021)、「六本木クロッシング 2019：つないでみる」(森美術館、2019) など。



温 又柔（小説家）

台湾・台北市生まれ。3歳より東京在住。小説「好去好来歌」(2009)で第33回すばる文学賞佳作を受賞。高山明氏演出の演劇プロジェクト「東京ヘテロトピア」(2013)に参加し東京のアジア系住民の物語を執筆。『台湾生まれ 日本語育ち』(白水社、2015)で第64回日本エッセイスト・クラブ賞。2019年文化庁長官表彰。『魯肉飯のさえずり』(中央公論社、2020)で第37回織田作之助賞を受賞。自身の出自をテーマにした小説やエッセイは大きな注目を集めている。



諏訪 綾子（アーティスト／food creation 主宰）

石川県生まれ。2006年より food creation の活動を開始、主宰を務める。欲望、好奇心、進化をテーマにした食に関する作品をパフォーミングアート、インスタレーション、ダイニングエクスペリエンスなどの手法で数多く発表。2014-15年、金沢21世紀美術館 開館10周年記念展覧会「好奇心のあじわい 好奇心のミュージアム」を、東京大学総合研究博物館とともに開催。「記憶の珍味 諏訪綾子展 Taste of Reminiscence Delicacies from Nature」(資生堂ギャラリー、2020)を開催。



各展覧会評

■岡 ともみ展「サカサゴト」 2023年1月24日（火）-2月26日（日）

文字盤が反転し、針も逆回転する11台の柱時計が大展示室の薄暗い空間に浮かび上がり、時計の振り子室には日本各地に残る葬送に関する風習を題材にした映像やオブジェが納められている。死者が出た際に日常のさまざまな動作を逆に行う「サカサゴト」という風習に着目し、日本各地に残る風習をひもといて、葬送の形や死との向き合い方について再考したインスタレーションである。

ここ数年は、身近な人の死を経験したり、故郷へ帰れない寂しさから、多くの人から共感を得たコンセプトといえる。暗い展示空間にはこの世とあの世の境界のような気配が漂い、次第に、今生きているこの世界が全てではないと感じられてくる。各地の風習等のリサーチは綿密で、祖父の死という個人的な体験も織り込みながら、作家の感じてほしいストーリーを鑑賞者に過不足なく感じさせる手腕は見事である。また、造作の完成度の高さは、凄みも感じさせた。

一方、コントロール能力の高さや構成の隙のなさは、受け手がイメージを広げる余白が少ないことにもつながる。おそらく鑑賞者が展示から受け取った感情は、岡の想定範囲を大きくは超えなかっただろう。空間における身体性と情報量のバランスにも一考の余地があった。個々の映像にじっくり向き合うには作品数は多かったし、リサーチに基づく解説テキストは空間が暗いため鑑賞中に照らし合わせて読むことができない。作家の想いをより効果的に伝え、かつ、鑑賞者が思いを巡らせる余白を残すためには、もう少し引き算をしてもよかったと思われる（あるいは、より突き抜けた過剰さを追求してもよいかもしれない）。

場を読み込み、自身の作品空間として構築する能力は明らかである。異なるアプローチをするとどうなるか、他の作品への興味もかき立てられた。岡の今後の活躍が楽しみである。

■YU SORA 展「もずく、たまご」 2023年3月7日（火）-4月9日（日）

白い布と黒い糸を用いて日常の風景を作品化する YU SORA。大展示室には原寸大のテーブルと椅子などの立体作品と、身近にある小物を刺繍した平面作品を展示し、小展示室はベッドや日用品の立体作品を配した1つの部屋のインスタレーションとして構成した。

日常の実感を制作の出発点としたシンプルさ、誰もが自身と重ね合わせて共感し、安堵できる優しさには好感がもてるし、白一色の空間に浮かび上がる黒い輪郭線は視覚的に魅力的だ。手仕事という側面が注目されがちな刺繍という手法を用いながら、輪郭線を刺繍している平面作品に対し、立体作品も展開するなど、平面性と物質感に対するバランス感覚もよい。レシートの作品は記憶喪失の主人公がポケットのレシートを手がかりに自身が何者であるかを探っていく『海に落とした名前』（多和田葉子の小説）も想起させ、個人のアイデンティティが何に規定されているのか思いを巡らせることを楽しめた。

本展では、会場に訪れた誰もが YU の意図する「日常の大切さ」に共感したことであろう。しかし、それを創作の着地点にしてしまうと、長い余韻を生むには物足りなさも生じる。ほつれた黒い糸が垂れ下がつて揺れる様は、穏やかな日常の脆さを暗示しているが、それ以上に共感したい違和感、日常の裂け目のような不穏さも込めることができれば、作品の強度はより増したのではないだろうか。韓国と日本を行き来する中で双方の価値観が交わり、YU 独自の視点がさらに磨かれるだろう。そうした複眼的な視点が反映するであろうことを思うと、作家の今後の飛躍がとても楽しみである。

今後は、家やオフィス、さらには集合住宅サイズなどへ、観客も巻き込むかたちで作品をスケールアップさせながら、活躍の場を広げていくのではないだろうか。YU はそれだけの実力のある作家である。

■佐藤 壮馬展「おもかげのうつろひ」 2023年4月18日（火）-5月21日（日）

展示の導入部分には、3D計測で得た点群データや立体オブジェ、さまざまな言語でインタビューに応じる者たちの音声で構成した作品を置き、花の実体を見せずに花の総体に迫ることを試みた。続く大小の展示室では、岐阜県・神明神社の倒壊したご神木をモチーフにしたコンセプチュアルな作品を展開した。作家は倒木の報道からインスピレーションを得てたびたび現地を訪れ、3Dスキャンと写真で記録をとり、許可を得てご神木の欠片を持ち帰ったという。それらに基づいて制作した3D断片や写真、木をアクリル樹脂で包んだ立体などを通して、モノや人間の身体と時空間との関係、記憶や心のありようなどを探求した。

ご神木を断片と空洞で示したことに表れているように、見えないものを見せようとするところに主題がある。視覚によらずに対象の姿をとらえようと、フィールドワーク、数値データ、言葉など、多用な手法を総動員して異なる視座を探るアプローチは稀有である。また、ご神木と最新の科学技術を出合わせ、信仰と科学の時間について考えるという発想も独自性が高い。

展示は説明なしで作家の意図が伝わるとは言い難く、花について語る音声で空間を統合する手法をはじめ、完成度を上げていく余地はまだまだある。そもそも佐藤自身がコンセプトを咀嚼しきれていない感もある。しかし、世界の見え方を疑い、多分野への違和感を表現しようと模索する姿勢からは、既存のアートの枠組みを攪乱し、拡張していく大きなポテンシャルが感じられた。もがきながらの表現も、既成の枠に収まらない、未知の領域に挑戦するがゆえだろう。志の高さにまだ表現は追いついていないが、そのギャップがスリリングな魅力になっている面もある。これらの点を評価し、また今後への期待も込めて、第16回 shiseido art egg 賞は、佐藤に決定した。

“The 16th shiseido art egg” award

Soma Sato

The shiseido art egg award is presented the exhibition that challenged Shiseido Gallery’s space and created new values the most among three exhibitions. It is selected by a jury of three people who are active in various fields related to creation.

General Comments

This year’s jury for the shiseido art egg award are Hirofumi Isoya, Wen Yuju, and Ayako Suwa. The jury viewed the solo exhibitions of the three nominated artists, receiving explanations about their work and engaging in conversations with each before entering the conferring process to determine the award winner.

Tomomi Oka creates installations featuring devices in which she encloses minor, often overlooked stories such as people’s precious personal recollections and disappearing customs, taking memories and establishing them in the space. YU SORA combines black embroidery on white fabric and life-size three-dimensional renditions of items such as furniture and curtains in installations that engage with the nondescript minutiae of everyday living. Soma Sato produces a variety of works that draw inspiration from a sacred tree on the grounds of a collapsed shrine, in his pursuit to explore the temporal flow of objects and spaces, and the relationships between them. The materials used, means of expression, and ways of approaching the space had demonstrated the individuality of each artist. However, perhaps as a reflection of the uncertainties and instabilities of the times, in all three there was a common attitude of attempting to transcend time and space by holding onto the memories and places that are being lost, and sharing this with others. While Oka had constructed the space she intended to a high degree of perfection, YU tactfully displayed both a sense of security and anxiety that anyone could relate to, and Sato explored uncharted territory while questioning the way we see the world. The jury evaluated the respective exhibitions in accordance with the main judging criteria that is the “integrity of the work,” at the same time contemplating the nature of "integrity" in art, as well as the role of the newcomer prize. Ultimately, Soma Sato was selected as the recipient of this year’s shiseido art egg award, for his great potential to both disrupt and expand the existing the framework of art.

We would like to express our sincere gratitude to Hirofumi Isoya, Wen Yuju, and Ayako Suwa for spending much of their valuable time in judging the shiseido art egg award, a process that saw them engaging in exhaustive discussions regarding the essence of art and the true meaning of Shiseido's cultural and artistic activities.

Hirofumi Isoya (artist)

Born in Tokyo. Isoya produces works that encourage the reconsideration of time and the consistency of perception through sculpture, photography, drawing, and their interrelationship. His recent solo exhibitions include, *Find Your Verb* (Koumi-machi Kougen Museum of Art, Nagano, 2022), *Go, go, go, said the bird: humankind cannot bear very much reality* (SCAI PIRAMIDE, Tokyo, 2021). He has also taken part in group exhibitions such as, *L' Image et son double* (Centre Pompidou, Paris, 2021), and “Roppongi Crossing 2019: Connexions” (Mori Art Museum, Tokyo, 2019).

Wen Yuju (novelist)

Born in Taipei, Taiwan, and has lived in Tokyo since she was three years old. She won the 33rd Subaru Prize for Literature with her novel *Kokyokoraika* (2009). Wen took part in the theater project "Tokyo Heterotopia" (2013), directed by Akira Takayama, for which she wrote a story about the Asian residents of Tokyo. She received the 64th Japan Essayists Club Award for her essay *Taiwan Umare, Nihongo Sodachi* (Hakusuisha, 2015), and the Commissioner for Cultural Affairs Award in 2019 and the 37th Sakunosuke Oda Award for *Robahpug no Saezuri* (Chuokoron-sha, 2020). Wen’s novels and essays based on her own upbringing have attracted much attention.

Ayako Suwa (artist / director of food creation)

Born in Ishikawa, Japan. She launched “food creation” in 2006 and has since served as its director. She presents many works related to food under the themes of desire, curiosity, and evolution, using various methods such as performing arts, installations, and the dining experience. In 2014-15, she held “Taste of Curiosity—Museum of Curiosity,” the 10th anniversary exhibition of the 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa, in collaboration with the University Museum, The University of Tokyo. She was selected as a winner of the STARTS Prize by European Commission and Ars Electronica for her 2019 work *Journey on the Tongue*. Suwa’s solo exhibition, *Taste of Reminiscence: Delicacies from Nature* was held at the Shiseido Gallery in 2020.



■Tomomi Oka Exhibition *Sakasagoto* January 24 – February 26, 2023

Eleven wall clocks with reverse dials whose hands also move in reverse (counter clockwise), appear as if afloat in the dimly lit space of the large gallery. Looking closely, video footage and objects related to funeral customs in various parts of Japan, are found housed within the pendulum room of each clock. Focusing on old custom of *sakasagoto* (upside-down things) in which various everyday actions are performed in reverse upon a person’s death, the installation attempts to unpack customs still observed in various regions across Japan, and take a fresh look at the country’s funeral rites, and its ways of engaging with death.

It is indeed a concept that attracts much sympathy, as many people over the past few years have experienced the death of someone close to them, or the loneliness of not being able to return to their hometowns. The presence of a boundary of sorts between this world and the afterlife appears to manifest within the dark of the gallery, and one gradually begins to feel that this world in which we now live is not all there is. The artist conducted meticulous research into the customs of various regions, and demonstrates a remarkable ability to convey to the viewer neither too much nor too little of the narrative she wishes to communicate, while also incorporating the personal experience of her grandfather's death. What is more, the sheer integrity of her creations was truly outstanding.

On the other hand, the high level of control and the impeccability of her composition also meant that there was little room for the recipient (viewer) to expand their imagination. Perhaps the emotions that viewers received from the exhibition did not venture far beyond the scope of Oka's expectations.

There was also room for consideration regarding the balance between the physicality of the space and the amount of information provided. There were far too many works to allow sufficient time for viewing each individual video, and the commentaries based on the artist’s research could not be referenced due to difficulties in reading the text within the darkness of the space. It may have been better to subtract a little more in order for the artist to convey her thoughts and ideas more effectively, and leave further room for the viewer to contemplate (or alternatively, she could have pursued a more heightened sense of superfluosness).

It is evident that the artist has the ability to interpret the site and construct it into the space of her work. It also piqued interest into her other works to see what would happen if she took a different approach. There is much anticipation as to how her work and practice will continue to develop in the future.

■YU SORA Exhibition *Mozuku and Eggs* March 7 – April 9, 2023

YU SORA transforms everyday scenes into works of art using white cloth and black thread. In the large gallery space, full scale three-dimensional renditions of objects such as a table and chairs, are presented together with a series of two-dimensional works embroidered with images of small familiar items. The smaller gallery is composed as a one-room installation consisting of three-dimensional works including a bed and other miscellaneous articles of daily use.

The simplicity by which she takes the experience of the everyday as the starting point for her artistic production, as well as the kindness in allowing everyone to relate to the works while drawing connections to their own lives, thus instilling a sense of assurance and comfort, is indeed highly agreeable. The black contours that emerge within the pristine, all-white space, is also visually appealing.

There is a good sense of balance between flatness and materially, due to the artist also employing the technique of embroidery, which tends to attract attention as a means handwork, to develop three-dimensional works in correspondence to the two-dimensional works with their embroidered contours. The work of the store receipt brought to mind Yoko Tawada’s novel “*Umi ni otoshita namae*” [The Name I Dropped into the Sea] in which the amnesiac protagonist searches for their identity using receipts in their pocket as a clue, and thus gave rise to the joy speculating what indeed defines an individual’s identity.

Everyone who visited the exhibition had surely empathized with YU's intention of turning one’s attention to “the importance of everyday life.” However, if this is the ultimate objective of her work, it may not be sufficient in producing a long and lasting aftereffect on viewers. The way the frayed black strands of thread hang and sway suggests the fragility of peaceful everyday life, yet the work would have been more powerful if it also contained a sense of discomfort that is difficult to empathize with, or a sense of disquiet that is like a rift within the fabric of the quotidian.

There is no doubt that YU’s distinct perspective will be further refined as she continues to travel back and forth between South Korea and Japan, and experience the intersecting of their respective values. There is much to look forward to regarding the artist's future progress, as it is anticipated that this multifaceted perspective will be reflected in both her work and practice.

In the future, it is likely that she will expand the scope of her activities while increasing the scale of her works to encompass entire houses, offices, and even apartment complexes, in a way that also involves the viewer. YU is indeed an artist that has the skill and ability to realize such projects.

■Soma Sato Exhibition *Transient Traces* April 18 – May 21, 2023

What first comes into view upon entering the exhibition, are works composed of point cloud images and objects obtained through 3D scanning, and audio recordings of interviewees speaking in various languages. Such demonstrates the artist’s attempt to approach flowers in a holistic manner without actually showing the flowers themselves. In the following large and small gallery spaces, the artist presented conceptual works based on the motif of a collapsed sacred tree that once stood on the grounds of Shinmei Shrine in Gifu Prefecture. Inspired by news reports of this collapsed tree, the artist frequently visited the site, documented it with 3D scans and photographs, and obtained permission to take a number of the tree’s pieces home with him. The 3D fragments and photographs produced as a result of his research, and the three-dimensional works consisting of pieces of wood wrapped in acrylic resin, serve to explore the relationship between objects, the human body, time and space, as well as the nature of memory and the mind.

As evidenced by the way in which the sacred tree is presented through fragments and hollows, the theme of the work lies in the attempt to visualize the invisible. It is rare to come across an approach that explores different perspectives by mobilizing a variety of methods, including fieldwork, numerical data, and text, in hopes to capture the subject without relying on sight. In addition, what is highly original is the artist’s idea of facilitating an encounter between the sacred tree and latest science and technology in order to contemplate the nature of time in faith and science.

It is difficult to say that the exhibition succeeds in communicating the artist's intentions without explanation, and there is still room for improvement, such as the means by which he attempts to integrate the respective spaces through the audio recordings on flowers. It seems that Sato himself has not fully digested the concept to begin with. However, his attitude of questioning the way we see the world and seeking to express his unease with various fields showed great potential for disrupting and expanding the existing framework of art. The artist’s expressions that appear to have been conceived through his struggles, is likely due to the fact that of him challenging the unknown that does not fit into an established framework. While his manner of expression has not quite caught up with his high aspirations, it this very gap that in some ways creates the thrilling appeal of his work.

In recognition of these points and with high expectations for the future, the decision was made to present the 16th shiseido art egg award to Soma Sato.

第16回 shiseido art egg

主催：株式会社 資生堂
企画：資生堂 アート&ヘリテージマネジメント部

■応募受付：2022年5月10日 - 5月24日

■ポートフォリオ審査
伊藤俊治（美術史家／東京藝術大学名誉教授／資生堂ギャラリーアドバイザー）
光田由里（美術評論家／多摩美術大学教授／資生堂ギャラリーアドバイザー）
資生堂ギャラリー学芸スタッフ・社員審査員（社員参画プログラム）

■第16回 shiseido art egg 展
岡 ともみ展「サカサゴト」2023年1月24日 - 2月26日
YU SORA 展「もずく、たまご」2023年3月7日 - 4月9日
佐藤 壮馬展「おもかげのうつろひ」2023年4月18日 - 5月21日
会場：資生堂ギャラリー
展覧会担当：板垣 美香、眞家 恵子、豊田 佳子
助成：公益財団法人クマ財団、公益財団法人野村財団（岡 ともみ展）

■第16回 shiseido art egg 賞審査
磯谷 博史（美術家）
温 又柔（小説家）
諏訪 綾子（アーティスト／food creation 主宰）

■カタログ
発行日：2023年9月15日
発行：株式会社 資生堂
105-8310 東京都港区東新橋1-6-2
発行人：住 佳織衣
編集：板垣 美香（テキストp.6）、眞家 恵子（テキストp.12）、豊田 佳子（テキストp.18）、
井上 香苗、及川 昌樹
レポート：桜井 裕子（テキストpp.20-21）
デザイン：佐藤 園美
ロゴデザイン：丸橋 桂
翻訳：ベンジャー 桂
撮影：加藤 健
印刷・製本：株式会社東京印書館

©2023 資生堂 アート&ヘリテージマネジメント部

The 16th shiseido art egg

Organized by: Shiseido Company, Limited
Planned by: Shiseido Art & Heritage Management Department

■Application period: May 10 – May 24, 2022

■Portfolio review
Toshiharu Ito (Art historian, Professor Emeritus of Tokyo University of the Arts, Shiseido Gallery adviser)
Yuri Mitsuda (Art critic, Professor of Tama Art University, Shiseido Gallery adviser)
Shiseido Art & Heritage Management Department, Shiseido's employee judges
(Employeesparticipating program)

■Exhibition
Tomomi Oka Exhibition *Sakasagoto -Inverted Ordinary Life-* January 24 – February 26, 2023
YU SORA Exhibition *Mozuku and Eggs* March 7 – April 9, 2023
Soma Sato Exhibition *Transient Traces* April 18 – May 21, 2023
Venue: Shiseido Gallery
Curated by: Mika Itagaki, Keiko Maie, Keiko Toyoda
Grant: KUMA Foundation, Nomura Foundation (Tomomi Oka Exhibition)

■“The 16th shiseido art egg award” review
Hirofumi Isoya (artist)
Wen Yuju (novelist)
Ayako Suwa (artist / director of food creation)

■Catalogue
Published on September 15, 2023
Published by Shiseido Art & Heritage Management Department
1-6-2, Higashi-shimbashi, Minato-ku, Tokyo 105-8310, Japan
Publisher: Kaoruko Sumi
Edited by: Mika Itagaki (text p.6), Keiko Maie (text p.12), Keiko Toyoda (text p.18),
Kanae Inoue, Masaki Oikawa
Reported by: Yuko Sakurai (text pp.20-21)
Designed by: Sonomi Sato
Logotype designed by: Katsura Marubashi
Translated by: Kei Bengier
Photographed by: Ken Kato
Printed and bound by: TOKYO INSHOKAN PRINTING CO., LTD.

©2023 Shiseido Art & Heritage Management Department

SHISEIDO**GALLERY**